

ቆ ሀ ሳ ሀ ቆ ሀ ካ ሀ ኔ — ት ሶ ሀ ካ ሀ ኔ ሀ ካ ሀ ኔ

УНР-ГЕР

ԱՄԵՆՕՐԵԱՅ ԹԵՐԹԸ

(b)  $\mathcal{F}_1$  is a  $\mathcal{U}$ - $\mathcal{F}$  structure

ԱՌԱՋԻԿԱՅ 1891 ԹՈՒՄԿԱՆԻՆ

( $\alpha \in B$  for  $\alpha \in \eta$  in  $m$  p. 1)

[illegible]

Խմբագրութիւնը կ'ստանայ և սեպհական հեռագիրներ

Տարեկան դիմն է 10 ըուրլի, վեց ամսուանը 6 ըուրլի, հատով 5 կոպ.,  
Լեւոստայի, Թիւրքիայի, Եմերիկայի և այլ հեռաւոր երկիրներէ  
բաժանորդները վճարում են տարեկան 40 ֆրանք:

Բաժանորդ ևն գրում է բաքանչիւր ամսի 1-ից միայն:

Թիֆլիսում բաժանորդ են գրեում հինգ-Վարչի խմբա-  
յրատանը:

Խմբագրատունը գտնվում է Բաթոնակայա փողոցում: Կոստան-  
դուպլատան դէմ: տուն N° 12.

Օտար քաղաքներից դիմում են խմբագրություն՝ Тифлисъ, Редакцію еже-  
дневной газеты «НОРЪ-ДАРЪ» Կամ Tiflis (Caucase) Rédaction du Journal  
«Nor—Dar»

Խմբագիր - Հրատարակիչ՝ ՍՊԱՆԴԱՐ ՍՊԱՆԴԱՐԵԱՆ:



1281-54

# ՀԱՅՍ ՏԵՍԱՆ

## ՄԱԿԱՐ ՏԷՐ—ՍԱՐԳՍԵԱՆԻ

### Հետեւեալ աշխատութիւնները

Կ.

|    |                                                       |     |
|----|-------------------------------------------------------|-----|
| 1. | Հայկական զեղադրութեան օրինակներ                       |     |
|    | Երրորդ բարեփոխած տպագրութիւն գինն է . . . . .         | 35  |
| 2. | Օժանդակ կրթութիւններ Հայկական զեղադրութեան օրինակների | 3   |
| 3. | Գեղադրութեան տետրակներ . . . . .                      | 5   |
|    | Գումարով գնողները զիջումն են ստանում                  |     |
|    | 100—500 օրինակին . . . . .                            | 10/ |
|    | 550—1000 . . . . .                                    | 15/ |
|    | 1200 և աւելի . . . . .                                | 25/ |
|    | Ճանապարհածախքը գնողների վրայ է:                       |     |
|    | Դիմել Երևան հետեւեալ հասցէներով—                      |     |
|    | Учителю Макару Теръ Саргисянцъ                        |     |
|    | Կամ՝ Эмишу Теръ—Григорьянцъ                           |     |

Տպագրութեան համար բուրժուական պատրաստ են և առաջիկայ 1891 թ. ըյս կը տեսնին իմ թարգմանած հետեւեալ 5 գրքերը.

1. «Փարսանի աշխիւն» պատմական վէպ Դ. Էֆէրէ (պատկերազարդ.)
2. «Իշխանն ու աղագը» պատմական վէպ Մարկոֆէնի (պատկերազարդ)
3. «Սեփիւնի թիւրք» հետ. Լեւոն—Ֆէլի (պատկերազարդ) 4. Սեփիւնի «Իշխան էր պարսիկ» (25 մանկական վէպիկ) 5. «Սեփիւնի թիւրք»

Թիֆլիսում բաժանորդագրութիւնն ընդունվում է «Կենդանական» դրամաճառանոցում, և թարգմանչի մօտ ներսիսեան գպրոցում: Բաժանորդագրինն է 3 ռուբլի: Տպագրութիւնից յետոյ 4 ռուբլի:

Ընթերցող Հայ—Հասարակութեան ձեռնտուութեամբ վերջին 10 տարուան ընթացքում հրատարակուել են և ուղարկուել բաժանորդներին թարգմանչի աշխատութիւններից՝ 1) Մարտի, Ֆելիսիան և Բարսեղի «Իշխան-թիւն» պրոֆեսոր Զեմարտի Բէլիէնի 2) Մարտի Կարաբաբեանի «Իշխան» Եւրոպական—Բելիէնի 3) Կնոյ իշխանն ու աղագը Լեւոն Բելիէնի 4) Բարսեղի «Իշխան էր պարսիկ» պրոֆեսոր Ս. Մարկոֆէնի և այլն:

Հասցէն՝ Тифлисъ. Учителю Армянской Семинаріи, Григорію Шахбудагянцу  
ԳՐԻԳՈՐ ՇԱԽԲԱԴԵԱՆՅԱՆ

## ՊԱՐՏՈՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

ԴՈՐԾԱԴԻՐ ՄՆԱՅՈՒՆ ՅԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎՈՅ

Յ. ԻԶՄԻՐԵԱՆՅ ԿՏԱԿԻՆ

Ըստ կտակի բարեյիշատակ Յովսէփայ Իզմիրեանց, զործադիր Սնայուն Յանձնաժողովս պատիւ ունի հրաւիրել այն հեղինակներն ու բանասէրներն՝ որք ազգային դպրութեան և պատմութեան վերաբերեալ որ և է աշխատութեամբ մը կը փափաքին մասնակցել Սահակ - Սեպրուպեան գրական մրցանակաբաշխութեան, հաճին իրենց աշխատութիւններն յուղարկել մինչև յառաջիկայ 1891 տարւոյ Յունուարի վերջ առ Ամենապատիւ Սրբազան Պատրիարք Հայրն, Յանձնաժողովոյս հասցէին:

Տպագրեալ աշխատութիւնք պէտք է երկը օրինակ ուղարկուին, իսկ ձեռագիրք բնառ յետ չեն դարձուիր:

Օրացոյց 1891 ամի, դինն է 20 կոպ. ցանկացողները թող դիմեն Ա իճակային Առնախտորիաներին, Հոգ. Առաւելարութեանց, Ի Տփլիսիս Աենդ. գրավաճառանոցին, յԷջրեան Պ. Արարպետ Պատգամեանցին և Տպար. ժողովին Ի Ս. Էջմիածին: